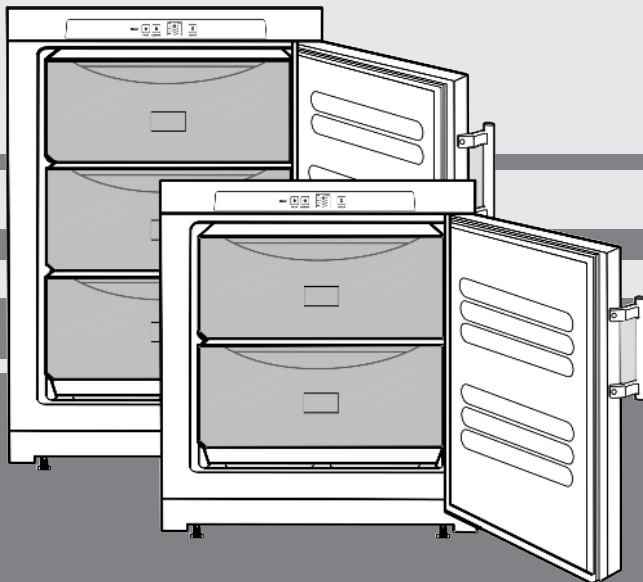


Eksploatacijos instrukcija

šaldiklis su stalviršiu

LT



230318 **7082805 - 03**

G(P)(sl)(be)12../GX823 ... 3

LIEBHERR

Turinys

1	Apie prietaisą glaustai	2
1.1	Prietaiso ir įrangos apžvalga.....	2
1.2	Prietaiso paskirtis.....	2
1.3	Atitiktis.....	3
1.4	Gaminio duomenys.....	3
1.5	Įrengimo matmenys.....	3
1.6	Energijos taupymas.....	3
2	Bendrieji saugos nurodymai	3
3	Naudojimo ir rodiklių elementai	4
3.1	Valdymo ir kontrolės elementai.....	4
3.2	Temperatūros indikatorius.....	4
4	Naudojimosi pradžia	4
4.1	Prietaiso transportavimas.....	4
4.2	Prietaiso įrengimas.....	5
4.3	Durų atidarymo krypties keitimas.....	5
4.4	Montavimas į virtuvės nišą.....	6
4.5	Pašalinkite pakuotę.....	6
4.6	Prietaiso prijungimas.....	7
4.7	Prietaiso įjungimas.....	7
5	Naudojimas	7
5.1	Temperatūros indikatoriaus ryškumas.....	7
5.2	Apsaugos nuo vaikų funkcija.....	7
5.3	Temperatūros signalas.....	7
5.4	Maisto produktų užšaldymas.....	8
5.5	Laikymo trukmė.....	8
5.6	Maisto produktų atitirpinimas.....	8
5.7	Temperatūros nustatymas.....	8
5.8	„SuperFrost“.....	8
5.9	Stalčiai.....	9
5.10	Lentynos.....	9
5.11	Sistema „VarioSpace“.....	9
6	Techninis aptarnavimas	9
6.1	Atitirpinimas rankiniu būdu.....	9
6.2	Prietaiso valymas.....	9
6.3	Techninis aptarnavimas.....	9
7	Sutrikimai	10
8	Išjungimas	10
8.1	Prietaiso išjungimas.....	10
8.2	Išjungimas.....	11
9	Prietaiso šalinimas	11

Gamintojas nuolat tobulina visus tipus ir modelius. Todėl, pasilikdami teisę keisti formą, įrangą ir technologiją, tikimės Jūsų supratimo.

Su savo naujojo prietaiso privalumais susipažinsite atidžiai perskaitę nurodymus, pateiktus šioje instrukcijoje.

Ši instrukcija galioja daugiau nei vienam modeliui, todėl joje gali pasitaikyti neatitikimų. Skirsniai, skirti tik tam tikriems prietaisams, pažymėti žvaigždute (*).

Veiksmų instrukcijos pažymėtos ►, o veiksmų rezultatai – ▽.

1 Apie prietaisą glaustai

1.1 Prietaiso ir įrangos apžvalga

Pastaba

► Iš gamyklos pristatytos lentynos, stalčiai arba krepšeliai numatyti optimaliam energetiniam efektyvumui.

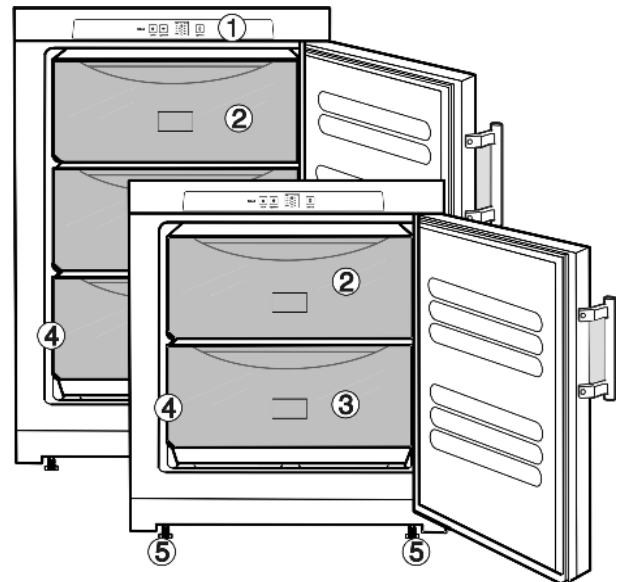


Fig. 1

- | | |
|------------------------------------|------------------|
| (1) Valdymo ir kontrolės elementai | (4) Tipo lentelė |
| (2) Sistema „VarioSpace“ | (5) Kojelės |
| (3) Stalčius | |

1.2 Prietaiso paskirtis

Naudojimo paskirtis

prietaisas skirtas tik maisto produktams vėsinti namų arba panašioje į namų aplinkoje. Čia priskiriamas, pvz., naudojimas

- personalo virtuvėse, pensionuose su pusryčiais;
- kai jį naudoja svečiai sodybose, viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo vietose;
- viešajam maitinimui ir teikiant panašias paslaugas didmeninėje prekyboje.

Naudoti visais kitais tikslais draudžiama.

Numatomas netinkamas naudojimas

Draudžiama naudoti tokiems naudojimui tikslams:

- medikamentams, kraujo plazmai, laboratorijų preparatams ar panašioms medžiagoms ir produktams pagal Medicinos produktų direktyvą 2007/47/EB sandėliuoti ir vėsinti;
- naudoti potencialiai sprogiose aplinkose;

Prietaisą naudojant ne pagal paskirtį galimi laikomos prekės pažeidimai ar jį gali sugesti.

Klimato klasės

Priklausomai nuo klimato klasės, prietaiso parametrai yra apskaičiuoti veikti ribotoje aplinkos temperatūroje. Jūsų prietaiso klimato klasė nurodyta duomenų skydelyje.

Pastaba

► Norėdami užtikrinti nepriekaištingą eksploatavimą, laikykitės nurodytos aplinkos temperatūros.

Klimato klasė	aplinkos temperatūrai
SN, N	iki 32 °C
ST	iki 38 °C
T	iki 43 °C

Garantuojama, kad prietaisas veiks nepriekaištingai iki žemiausios -15 °C aplinkos temperatūros.

1.3 Atitiktis

Šaldymo sistemos sandarumas patikrintas. Prietaisas atitinka tam tikras saugos nuostatas bei direktyvų 2014/35/ES, 2014/30/ES, 2009/125/EB, 2011/65/ES ir 2010/30/ES reikalavimus.

1.4 Gaminio duomenys

Gaminio duomenys pagal Reglamentą (ES) 2017/1369 pridedami prie prietaiso. Išsamų gaminio duomenų lapą rasite „Liebherr“ žiniatinklio svetainėje, atsisiuntimų srityje.

1.5 Įrengimo matmenys

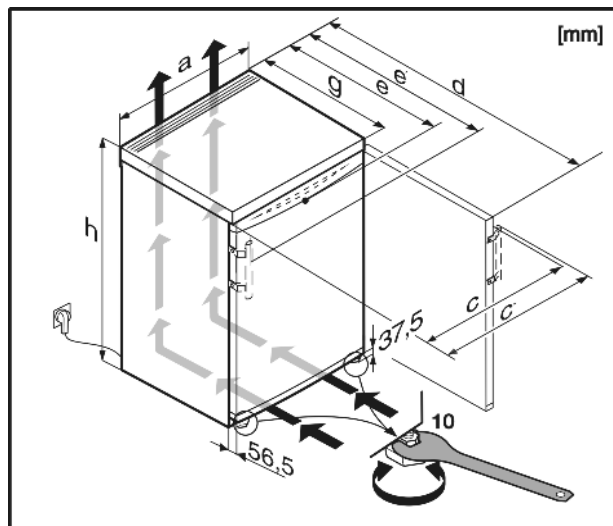


Fig. 2

	h	a	g	e	e'	d	c	c'
G1223	851	553	611	624	653	1129	563	592
Gsl1223	851	553	611	624	653	1129	563	594
G(be)1213	851	553	611	624	—	1129	563	—
GP1213	851	553	611 ^x	624 ^x	653 ^x	1129 ^x	563	592
GX823	631	553	611	624	653	1129	563	592

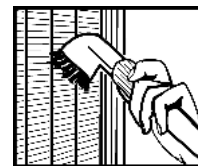
^x Prietaisų su pridedamomis atstumą iki sienos nustatančiomis detalėmis matmuo padidėja 35 mm (žr. 4.2) .

1.6 Energijos taupymas

- Visada užtikrinkite gerą oro cirkuliaciją. Neuždenkite ventiliacinių angų arba grotelių.
- Nestatykite prietaiso į vietą, neapsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių, šalia viryklės, radiatoriaus ir pan.
- Energijos sąnaudos priklauso nuo pastatymo sąlygų, pvz., aplinkos temperatūros (žr. 1.2) . Jei aplinkos temperatūra skiriasi nuo normalios 25 °C temperatūros, energijos sąnaudos gali pasikeisti.

- Kiek įmanoma trumpiau laikykite prietaisą atidarytą.
- Kuo žemesnė temperatūra nustatyta, tuo didesnės energijos sąnaudos.
- Visus maisto produktus laikykite gerai supakuotus ir uždengtus. Taip nesusidarys šerkšnas.
- Jeigu susikaupė storas šerkšno sluoksnis: atitirpdykite prietaisą.

Dėl nusėdusių dulkių suvartojama daugiau energijos:



- kartą per metus nuo šaldymo įrenginio su šilumokaičiu ir metalinėmis grotelėmis užpakalinėje šaldiklio dalyje nusiurbkite dulkes.

2 Bendrieji saugos nurodymai

Pavojai naudotojui:

- Vaikams ir asmenims, turintiems fizinių, jutiklinių ar protinių negalių, arba patirties ir žinių stokojantiems asmenims, šį prietaisą leidžiama naudoti tik su priežiūra arba tik tuo atveju, jei jie buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir suvokia su tuo susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Valyti ir atlikti naudotojo atliekamą techninę priežiūrą vaikams be priežiūros draudžiama. 3–8 metų vaikams krauti produktus į prietaisą ir iš jo iškrauti leidžiama. Jaunesni nei 3 metų vaikai turi laikytis nuo prietaiso atstumo.
- Norėdami išjungti prietaisą iš tinklo, traukite už kištuko. Tačiau netraukite už laido.
- Atsiradus gedimui, ištraukite kištuką iš lizdo arba išjunkite saugiklius.
- Nepažeiskite maitinimo laido. Neekspluatuokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu.
- Prietaisą remontuoti ir daryti kitokius jo pakeitimus gali tik techninio aptarnavimo skyriaus darbuotojai arba specialiai išmokyti specialistai.
- Prietaisą montuokite, prijunkite ir utilizuokite tik pagal instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- rūpestingai saugokite šią naudojimo instrukciją ir perduokite ją kitiems prietaiso savininkams.

Gaisro pavojus:

- prietaiso viduje esantis šaldymo agentas R 600a yra nekenksmingas aplinkai, tačiau degus. Išsiliejęs šaldymo agentas gali užsidegti.
 - Nepažeiskite šaldymo sistemos vamzdelių.
 - Prietaiso viduje nedirbkite su atvira liepsna arba uždegimo šaltiniais.
 - Prietaiso viduje nenaudokite jokių elektros prietaisų (pvz., drėkintuvų, šildytuvų, ledų ruošimo aparatų ir pan.).
 - Jei išsiliejo šaltnešis: nuo išsiliejimo vietos patraukite atvirą ugnį arba uždegimo šalti-

Naudojimo ir rodiklių elementai

nus. Gerai išvėdinkite patalpą. Praneškite klientų aptarnavimo tarnybai.

- Prietaiso viduje nelaikykite jokių sprogiųjų medžiagų arba aerosolių balionėlių su degiaisiais dispergentais, pvz., butanu, propanu, pentanu ir pan. Tokius aerosolių balionėlius atpažinsite pagal ant jų esančius užrašus arba atviros liepsnos simbolį. Dujoms nutėkėjus, jos gali užsidegti nuo elektrinių dalių.
- Degančias žvakes, lempas ir kitus daiktus su atvira liepsna laikykite toliau nuo prietaiso, kad prietaisas neužsiliepsnotų.
- Alkoholinius gėrimus arba kitokį alkoholį laikykite tik sandariai uždarytoje taroje. Alkoholiumi ištekėjus, jis gali užsidegti nuo elektrinių dalių.

Nukritimo ir parvartimo pavojus:

- prietaiso cokolio, stalčių, durų ir pan. nenaudokite vietoj pakopos arba atramos. Ypač neleiskite to daryti vaikams.

Pavojus apsinuodyti maisto produktais:

- nevartokite maisto produktų, kurių galiojimo laikas pasibaigęs.

Nutirpimų, nušalimų ir skausmo sukėlimo pavojus:

- jeigu prie šaltų paviršių ar užšaldytų / atvėsintų produktų reikia liestis ilgiau, būtina imtis atitinkamų saugos priemonių, pvz., užsimauti pirštines. Išėmę iš šaldiklio valgomojusius ledus, o ypač vandens ledus arba ledo gabalėlius, jų iš karto nevalgykite. Nevalgykite jų per šaltų.

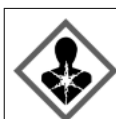
Galite susižaloti ir sugadinti prietaisą:

- galima susižaloti karštais garais. Nenaudokite atitirpinimui jokių elektrinių šildytuvų arba valymo garų įrenginių, atviros ugnies ar atitirpinimą spartinančių aerosolių.
- Nešalinkite ledo aštriais daiktais.

Prispaudimo pavojus:

- atidarydami ir uždarydami duris, nekiškite rankų į lankstą. Gali būti prispausti pirštai.

Prietaiso piktogramos:



piktograma gali būti ant kompresoriaus. Ja žymima kompresoriaus alyva ir nurodoma apie šį pavojų: gali sukelti mirtį prarijus arba patekus į kvėpavimo takus. Šis nurodymas svarbus tik perdirbant medžiagas. Veikiant normaliu režimu joks pavojus nekyla.

Laikykites kituose skyriuose pateiktų ypatingų nurodymų:



PAVOJUS

žymi tiesioginę pavojingą situaciją, kurios pasekmė, jeigu nepavyko išvengti, yra mirtis arba sunkūs kūno sužalojimai.

	ISPĖJIMAS	žymi pavojingą situaciją, kurios pasekmė, jeigu nepavyko išvengti, gali būti mirtis arba sunkūs kūno sužalojimai.
	PERSPĖJIMAS	žymi pavojingą situaciją, kurios pasekmė, jeigu nepavyko išvengti, gali būti lengvi arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimai.
	PRANEŠIMAS	žymi pavojingą situaciją, kurios pasekmė, jeigu nepavyko išvengti, gali būti daiktų sugadinimas.
	Pastaba	žymi naudingus nurodymus ir patarimus.

3 Naudojimo ir rodiklių elementai

3.1 Valdymo ir kontrolės elementai

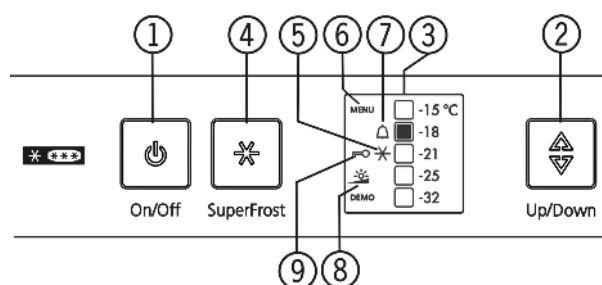


Fig. 3

- | | |
|--|--|
| (1) Mygtukas „On/Off“ | (6) Meniu piktograma |
| (2) Nustatymo mygtukas | (7) Signalinė piktograma |
| (3) Temperatūros indikatorius | (8) Ryškumo piktograma |
| (4) Mygtukas „SuperFrost“ | (9) Apsaugos nuo vaikų funkcijos „SuperFrost“ piktograma |
| (5) Greito užšaldymo funkcijos „SuperFrost“ piktograma | |

3.2 Temperatūros indikatorius

Įprastu darbo režimu rodo:

- šaldiklio skyriuje nustatytą temperatūrą

Temperatūros indikatorius mirksi:

- temperatūros nuostatos keičiamos
- įjungus temperatūra dar pakankamai nesumažėjo
- temperatūra pakilo keliais laipsniais

4 Naudojimosi pradžia

4.1 Prietaiso transportavimas



PERSPĖJIMAS

Neteisingai transportuojant prietaisą kyla pavojus susižeisti ir sugadinti prietaisą!

- ▶ Prietaisą transportuokite supakuotą.
- ▶ Prietaisą transportuokite pastatytą.
- ▶ Netransportuokite prietaiso be priežiūros.

4.2 Prietaiso įrengimas



ĮSPĖJIMAS

Gaisro pavojus dėl drėgmės!

Sudrėkus maitinimo laidui arba srovę tiekiančioms detalėms, gali įvykti trumpasis jungimas.

- ▶ Prietaisas skirtas naudoti uždaroje patalpoje. Nenaudokite prietaiso atvirose vietose, taip pat ten, kur kaupiasi drėgmė arba kur užtrykšta vanduo.



ĮSPĖJIMAS

Gaisro pavojus dėl trumpojo jungimo!

Kai prietaiso arba kito prietaiso tinklo kabelis / kištukas liečiasi su užpakaline prietaiso sienele, vibruojant prietaisui, tinklo kabelis / kištukas gali būti pažeistas, todėl gali įvykti trumpasis jungimas.

- ▶ Pastatykite prietaisą taip, kad kištukai arba tinklo kabeliai nesiliestų.
- ▶ Į užpakalinės prietaiso sienelės srityje esančius kištukinius lizdus neįjunkite nei prietaiso, nei kitų prietaisų.



ĮSPĖJIMAS

Išsiliejęs šaldymo agentas gali tapti gaisro priežastimi!

Prietaiso viduje esantis šaldymo agentas R 600a yra nekenksmingas aplinkai, tačiau degus. Išsiliejęs šaldymo agentas gali užsidegti.

- ▶ Nepažeiskite šaldymo sistemos vamzdelių.



ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižeisti ir sugadinti prietaisą!

- ▶ Nedėkite ant prietaiso šilumą skleidžiančių aparatų, pvz., mikrobangų krosnelės, skrudintuvo ir pan.!



ĮSPĖJIMAS

Dėl užblokuotų ventiliacinių angų kyla gaisro ir prietaiso pažeidimo pavojus!

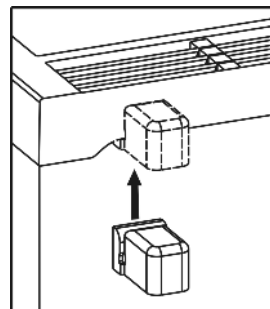
- ▶ Ventiliacines angas visada laikykite atidengtas. Visada užtikrinkite gerą oro cirkuliaciją!

- Jeigu prietaisui buvo padaryta žala, iš karto, prieš prijungdami prietaisą, kreipkitės į tiekėją.
- Grindys stovėjimo vietoje turi būti horizontalios ir lygios.
- Nestatykite prietaiso į vietą, neapsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių, šalia viryklės, radiatoriaus ir pan.
- Optimali įrengimo vieta yra sausa ir gerai vėdinama patalpa.
- Prietaisą galine puse ir, naudodami pridėdamas atstumą iki sienos nustatančias detales (žr. toliau), visada statykite tiesiai prie sienos.
- Perstumti galima tik tuščią prietaisą.
- Prietaiso pagrindas turi būti tokiame pačiame aukštyje, kaip ir nelygios grindys.
- Nestatykite prietaiso vieni (be kieno nors pagalbos).
- Kuo daugiau šaldymo agento R 600a yra jūsų prietaise, tuo didesnė turi būti patalpa, kurioje stovi prietaisas. Per mažose patalpose, atsiradus nuotėkiui, gali susidaryti degus dujų ir oro mišinys. Pagal EN 378 standartą vietai, kurioje statomas jūsų prietaisas, 11 g šaldymo agento R 600a būtina skirti ne mažiau nei 1 m³. Šaldymo agento kiekis jūsų prietaise nurodytas duomenų skydelyje, kuris yra prietaiso viduje.
- ▶ Nuimkite maitinimo laidą nuo galinės prietaiso sienelės. Nuimkite laido laikiklį, kitaip dėl vibracijos gali atsirasti vibracijos sukeltas triukšmas!

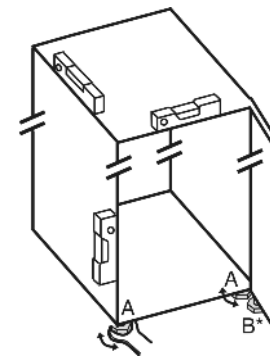
- ▶ Nuimkite visas detales, užtikrinančias saugumą transportavimo metu.

Kad būtų pasiektos deklaruotos energijos sąnaudos, reikia naudoti atstumą iki sienos nustatančias detales, kurios pridedamos prie kai kurių prietaisų. Taip prietaiso gylis padidėja maždaug 35 mm. Be atstumą iki sienos nustatančių detalių veiks visos prietaiso funkcijos, tačiau bus šiek tiek didesnės energijos sąnaudos.

- ▶ Kai prietaisas yra su pridėdama atstumą iki sienos nustatančiais laikikliais, šiuos laikiklius reikia sumontuoti galinėje prietaiso pusėje, kairėje ir dešinėje pusėse viršuje.



- ▶ Pašalinkite pakuotę. (žr. 4.5)
- ▶ Pridėdamu veržliarakčiu sureguliuokite prietaiso kojeles (A) ir patikrinkite gulsčiuku, ar prietaisas stovi lygiai.



Pastaba

- ▶ Išvalykite prietaisą (žr. 6.2).

Jei prietaisas pastatytas labai drėgnoje aplinkoje, ant jo išorinės sienelės gali kondensuotis vanduo.

- ▶ Prietaiso pastatymo vietoje visada stenkitės užtikrinti gerą oro cirkuliaciją.

4.3 Durų atidarymo krypties keitimas*

Jei reikia, galite pakeisti durų atidarymo kryptį.

Įsitikinkite, kad turėtumėte šiuos įrankius:

- Torx® 25
- Torx® 15
- pridėdamą veržliarakį;
- jei reikia, montavimo darbus turi padėti atlikti kitas asmuo.



PERSPĖJIMAS

Pavojus susižeisti, jeigu durys išsvirstų!

- ▶ Tvirtai laikykite duris.
- ▶ Atsargiai padėkite duris į šalį.

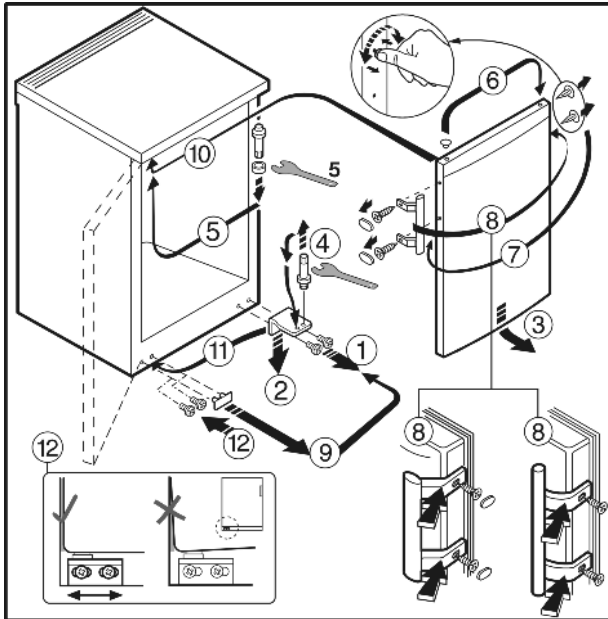


Fig. 4 Prietaisuose su durų rankena

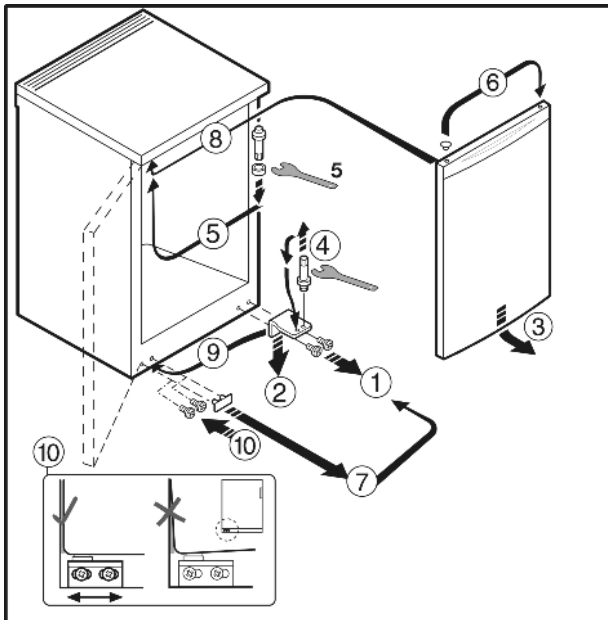


Fig. 5 Prietaisuose be durų rankenos

- Atlikite veiksmus grafiniame vaizde nurodytu pozicijos numerių eiliškumu.



ĮSPĖJIMAS

Sužeidimo pavojus dėl virstančių durų!

Jei atraminės detalės nepakankamai tvirtai priveržtos, durys gali išvirsti. Taip galima patirti sunkių sužeidimų. Be to, jei durys neužsidaro, tuomet prietaisas blogai šaldo.

- Tvirtai (su 4 Nm) prisukite atramines gembes / atraminius varžtus.
- Patikrinkite visus varžtus ir, jei reikia, juos priveržkite.

4.4 Montavimas į virtuvės nišą

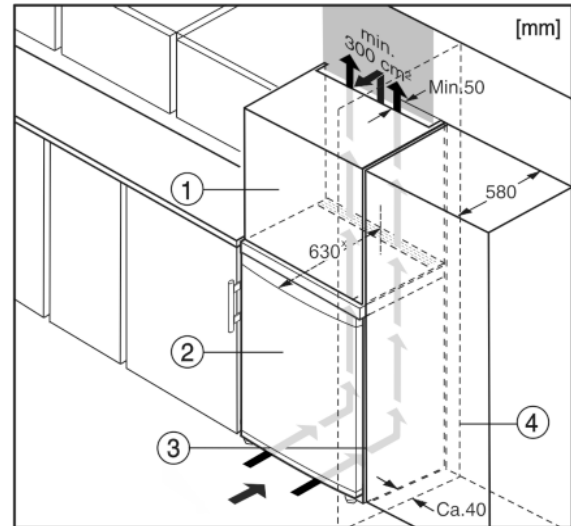


Fig. 6

- (1) Uždedama spintelė
- (2) Prietaisas
- (3) Virtuvės spinta
- (4) Sienas

* Prietaisų su pridamomis atstumą iki sienos nustatančiomis detalėmis matmuo padidėja 35 mm (žr. 4.2).

Prietaisą galima montuoti į virtuvės spintelės. Norint prietaisą Fig. 6 (2) priderinti prie nišos aukščio, virš jo galima įrengti uždedamą spintelę Fig. 6 (1).*

Kai prietaisas montuojamas į standartinės virtuvės spintas (maks. gylis 580 mm), tuomet prietaisą galima statyti tiesiog šalia virtuvės spintos Fig. 6 (3). Prietaisas išsikišęs iš už virtuvės spintos priekinės dalies 34 mm* šonuose ir 50 mm* prietaiso viduryje.*

Reikalavimai vėdinimui

- uždedamos spintelės galinėje pusėje turi likti mažiausiai 50 mm gylis tarpas, kurio plotis turi būti ne mažesnis už visą uždedamos spintelės plotį.
- Mažiausias ventiliacinis tarpas iki patalpos lubų turėtų būti 300 cm².
- Kuo didesnis ventiliacinis tarpas, tuo ekonomiškiau dirba prietaisas.

Jeigu prietaisas su vyriais statomas greta sienos Fig. 6 (4), mažiausias atstumas tarp prietaiso ir sienos turi būti 40 mm. Šis atstumas atitinka rankenų išsikišimą esant atvertoms durims.

4.5 Pašalinkite pakuotę



ĮSPĖJIMAS

Pavojus uždusti dėl pakavimo medžiagų ir plėvelės!

- Neleiskite vaikams žaisti pakavimo medžiagomis.

Pakuotė pagaminta iš pakartotinai panaudojamų medžiagų:

- gofruotojo kartono / kartono;
- dalių iš putų polistirolo;
- polietilenui plėvelių ir maišelių;
- polipropilenui tvirtinimo juostų;
- vinimis sukaltų medinių rėmų su polietilenu poveržle*

- Pakuotės medžiagas pristatykite į oficialų atliekų surinkimo ir perdavimo punktą.



4.6 Prietaiso prijungimas

PRANEŠIMAS

Netinkamas prijungimas!
Elektronikos pažeidimas.

- ▶ Nenaudokite keitiklio.
- ▶ Nenaudokite energiją taupančio kištuko.



ĮSPĖJIMAS

Netinkamas prijungimas!
Gaisro pavojus.

- ▶ Nenaudokite ilginamojo laido.
- ▶ Nenaudokite skirstytuvo juostelių.

Elektros maitinimo srovės rūšis (kintamoji srovė) ir įtampa prietaiso įrengimo vietoje turi sutapti su ta, kuri yra nurodyta duomenų skydelyje (žr. Apie prietaisą glaustai).

Kištukinis lizdas turi būti tinkamai įžemintas ir su elektros saugikliu. Saugiklio grįžimo srovė turi būti nuo 10 A iki 16 A.

Kištukinis lizdas turi būti lengvai pasiekiamas, nes susiklosčius avarinei situacijai, prietaisą būtina greitai atjungti nuo srovės. Jis turi būti už galinės prietaiso sienelės.

- ▶ Patikrinkite elektros jungtį.
- ▶ Įkiškite kištuką.



4.7 Prietaiso įjungimas

- ▶ Paspauskite mygtuką „On/Off“ Fig. 3 (1).
- ▶ Prietaisas įjungtas. Temperatūros indikatorius ir piktograma „Signalas“ Fig. 3 (7) mirksi tol, kol temperatūra pakankamai nukrenta.
- ▶ Jei ekrane rodoma «DEMO», vadinasi, įjungtas demonstracinis režimas. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

5 Naudojimas

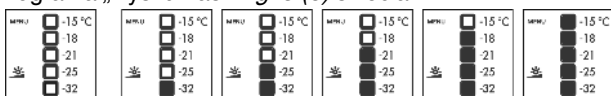
5.1 Temperatūros indikatoriaus ryškumas

Atsižvelgdami į patalpos apšvietimą, galite nustatyti temperatūros indikatoriaus ryškumą.

5.1.1 Ryškumo nustatymas

Foninį apšvietimą galima arba išjungti, arba nustatyti ties viena iš 5 pakopų. Pristačius iš gamyklos, foninis apšvietimas būna išjungtas.

- ▶ Regulavimo režimo įjungimas: „SuperFrost“ mygtuką Fig. 3 (4) laikykite paspaudę apie 5 s.
- ▶ Piktograma „Menu“ Fig. 3 (6) šviečia, o piktograma „Apsauga nuo vaikų“ Fig. 3 (9) mirksi.
- ▶ Paspauskite nustatymo mygtuką Fig. 3 (2), kad iškvietumėte ryškumo funkciją.
- ▶ Piktograma „Apsauga nuo vaikų“ Fig. 3 (9) šviečia, o piktograma „Ryškus“ Fig. 3 (8) mirksi.
- ▶ Patvirtinimas: trumpai paspauskite „SuperFrost“ mygtuką Fig. 3 (4).
- ▶ Piktograma „Ryškus“ Fig. 3 (8) šviečia.



- ▶ Nustatymo mygtuku Fig. 3 (2) pasirinkite arba „išj.“, arba pageidaujama ryškumą. Kuo daugiau temperatūros indikatoriaus laukelių šviečia, tuo yra ryškiau. Jei nešviečia nei vienas laukelis, reiškia „išj.“.
- ▶ Patvirtinimas: paspauskite mygtuką „SuperFrost“ Fig. 3 (4).

- ▶ Mirksi piktograma „Ryškus“ Fig. 3 (8).
- ▶ Nustatytas naujas ryškumas.
- ▶ Regulavimo režimo išjungimas: paspauskite mygtuką „On/Off“ Fig. 3 (1).

-arba-

- ▶ Palaukite 5 min.

- ▶ Piktogramos „Ryškus“ Fig. 3 (8) ir „Menu“ Fig. 3 (6) užgęsta.
- ▶ Temperatūros indikatoriuje bus vėl rodoma temperatūra.

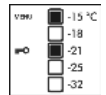
5.2 Apsaugos nuo vaikų funkcija

Naudodami apsaugos nuo vaikų funkciją, apsaugosite prietaisą nuo netyčinio išjungimo.



5.2.1 Apsaugos nuo vaikų funkcijos įjungimas

- ▶ Regulavimo režimo įjungimas: „SuperFrost“ mygtuką Fig. 3 (4) laikykite paspaudę apie 5 s.
- ▶ Piktograma „Menu“ Fig. 3 (6) šviečia, o piktograma „Apsauga nuo vaikų“ Fig. 3 (9) mirksi.
- ▶ Trumpai paspauskite mygtuką „SuperFrost“ Fig. 3 (4), kad iškvietumėte funkciją „Apsauga nuo vaikų“.
- ▶ Šviečia piktograma „Apsauga nuo vaikų“ Fig. 3 (9). Temperatūros indikatoriuje šviečia šviesos diodai -15 °C ir -21 °C.



- ▶ Trumpai paspauskite mygtuką „SuperFrost“ Fig. 3 (4), kad įjungtumėte funkciją „Apsauga nuo vaikų“.
- ▶ Mirksi piktograma „Apsauga nuo vaikų“ Fig. 3 (9). Šviesos diodai -15 °C ir -21 °C užgęsta.
- ▶ Regulavimo režimo išjungimas: paspauskite mygtuką „On/Off“ Fig. 3 (1).

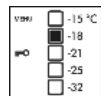
-arba-

- ▶ Palaukite 5 min.

- ▶ Piktograma „Menu“ Fig. 3 (6) užgęsta ir temperatūros indikatoriuje vėl rodoma temperatūra. Šviečia piktograma „Apsauga nuo vaikų“ Fig. 3 (9).

5.2.2 Apsaugos nuo vaikų funkcijos išjungimas

- ▶ Regulavimo režimo įjungimas: „SuperFrost“ mygtuką Fig. 3 (4) laikykite paspaudę apie 5 s.
- ▶ Piktograma „Menu“ Fig. 3 (6) šviečia, o piktograma „Apsauga nuo vaikų“ Fig. 3 (9) mirksi.
- ▶ Trumpai paspauskite mygtuką „SuperFrost“ Fig. 3 (4), kad iškvietumėte funkciją „Apsauga nuo vaikų“.
- ▶ Šviečia piktograma „Apsauga nuo vaikų“ Fig. 3 (9). Temperatūros indikatoriuje šviečia šviesos diodas -18 °C.



- ▶ Trumpai paspauskite mygtuką „SuperFrost“ Fig. 3 (4), kad išjungtumėte funkciją „Apsauga nuo vaikų“.
- ▶ Mirksi piktograma „Apsauga nuo vaikų“ Fig. 3 (9).
- ▶ Regulavimo režimo išjungimas: Paspauskite mygtuką „On/Off“ Fig. 3 (1).

-arba-

- ▶ Palaukite 5 min.

- ▶ Piktograma „Menu“ Fig. 3 (6) užgęsta ir temperatūros indikatoriuje vėl rodoma temperatūra. Piktograma „Apsauga nuo vaikų“ Fig. 3 (9) nebesviečia.

5.3 Temperatūros signalas

Kartu pradeda mirksėti temperatūros indikatorius ir simbolis „Signalas“ (Alarm) Fig. 3 (7).



Per aukštos temperatūros priežastis gali būti:

Naudojimas

- buvo įdėti šalti švieži maisto produktai;
- perrūšiuojant ar išimant maisto produktus, į vidų pateko per daug šilto oro iš patalpos;
- ilgesnį laiką nebuvo elektros;
- prietaisas sugedęs.

Įspėjamas garso signalas išsijungia automatiškai. Piktograma „Signalas“ (Alarm) Fig. 3 (7) nustoja šviesti, o temperatūros indikatorius nustoja mirksėti, kai vėl pasiekama pakankamai žema temperatūra.

5.4 Maisto produktų užšaldymas

Per 24 val. galėsite sušaldyti daugiausiai tiek kilogramų šviežių produktų, kiek yra nurodyta duomenų skydelio punkte (žr. Apie prietaisą glaustai) «„Užšaldymo pajėgumas ...kg/24h“»*.

Į stalčius galima prikrauti atitinkamai ne daugiau nei 25 kg sušaldytų produktų, ant plokščių – atitinkamai ne daugiau nei 35 kg.



PERSPĖJIMAS

Pavojus susižeisti stiklo šukėmis!

Užšaldant gėrimus, buteliai gali įtrūkti. Ypač pavojinga šaldyti gėrimus, prisotintus anglirūgšte.

- ▶ Nedėkite į šaldiklį butelių ir skardinių su gėrimais!

Kad produktai greitai užšaltų, neviršykite žemiau nurodyto vienos pakuotės svorio:

- vaisiai, daržovės iki 1 kg;
- mėsa iki 2,5 kg.

- ▶ Maisto produktus supakuokite porcijomis į užšaldyti skirtus maišelius, plastmasinius, metalinius arba aliumininius daugkartinio naudojimo indus.

5.5 Laikymo trukmė

Skirtingų maisto produktų orientacinė laikymo trukmė:	
Valgomieji ledai	nuo 2 iki 6 mėnesių
Dešra, kumpis	nuo 2 iki 6 mėnesių
Duona, kepiniai	nuo 2 iki 6 mėnesių
Žvėriena, kiaušiena	nuo 6 iki 10 mėnesių
Riebi žuvis	nuo 2 iki 6 mėnesių
Liesa žuvis	nuo 6 iki 12 mėnesių
Sūris	nuo 2 iki 6 mėnesių
Paukštiena, jautiena	nuo 6 iki 12 mėnesių
Daržovės, vaisiai	nuo 6 iki 12 mėnesių

Nurodyti laikymo terminai yra tik orientaciniai.

5.6 Maisto produktų atitirpinimas

- šaldytuvo skyriuje
- mikrobangų krosnelėje
- orkaitėje arba konvekciniėje orkaitėje
- patalpos temperatūroje
- ▶ Išimkite tiek maisto produktų, kiek reikės tam kartui. Atitirpintus produktus kaip įmanoma greičiau apdorokite.
- ▶ Atitirpintus maisto produktus vėl užšaldykite tik išskirtiniais atvejais.

5.7 Temperatūros nustatymas

Rekomenduojama temperatūra: -18 °C

Temperatūra gali būti nuolat keičiama. Jeigu norite nustatyti -32 °C, pradėkite nuo -15 °C.

- ▶ Temperatūros funkcijos įjungimas: paspauskite nustatymo mygtuką Fig. 3 (2) vieną kartą.
- ▷ Temperatūros indikatoriuje mirksi esamos temperatūros šviesos diodas.
- ▶ Nustatymo mygtuką Fig. 3 (2) spauskite tol, kol švies pageldojamos temperatūros šviesos diodas.

Pastaba

- ▶ Ilgai spaudžiant nustatymo mygtuką, nedideliame temperatūrų intervale (pvz., nuo -15 °C iki -18 °C) nustatoma šiek tiek žemesnė temperatūra. Tada temperatūros indikatoriuje šviečia artimiausio žemesnio temperatūrų intervalo šviesos diodas.

5.8 „SuperFrost“

Be to, jau sušaldyti produktai įgyja «šalčio atsargą». Taip maisto produktai ilgiau išlieka sušaldyti, kai atitirpinate prietaisą

Per parą galėsite užšaldyti daugiausiai tiek kilogramų šviežių produktų, kiek yra nurodyta duomenų skydelio punkte «„Užšaldymo pajėgumas per parą, kg...“». Šis didžiausias užšaldomų produktų kiekis skiriasi, priklausomai nuo modelio ir klimato klasės.

Atsižvelgdami į tai, kiek šviežių maisto produktų reikia užšaldyti, „SuperFrost“ privalote įjungti iš anksto: kai reikia užšaldyti mažą produktų kiekį – maždaug 6 h prieš įdedant maisto produktus, kai reikia užšaldyti maksimalų produktų kiekį – 24 h.

SuperFrost neįjunkite šiais atvejais:

- kai dedate jau užšaldytus gaminius;
- kai kasdien užšaldote maždaug iki 1 kg šviežių maisto produktų.

5.8.1 Užšaldymas greito užšaldymo režimu „SuperFrost“

- ▶ trumpai paspauskite „SuperFrost“ mygtuką Fig. 3 (4).
- ▷ Šviečia „SuperFrost“ piktograma Fig. 3 (5).
- ▷ Temperatūra šaldiklio skyriuje krenta, prietaisas veikia didžiausiu galingumu.

Pastaba

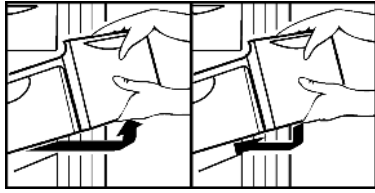
- ▶ Paspaudus mygtuką „SuperFrost“, dėl įrengtos įjungimo vėlinimo relės kompresorius gali įsijungti iki 8 minučių vėliau. Dėl šios vėlinimo funkcijos pailgėja kompresoriaus naudojimo trukmė.

Kai reikia užšaldyti mažą produktų kiekį:

- ▶ Palaukite maždaug 6 val.
- ▶ Supakuotus maisto produktus sudėkite į apatinius stalčius. Kai reikia užšaldyti maksimalų produktų kiekį (žr. duomenų skydelį):
- ▶ palaukite maždaug 24 h;
- ▶ Išimkite apatinį stalčių ir sudėkite maisto produktus tiesiai į prietaisą taip, kad jie liestųsi prie dugno arba prie šoninių sienelių.
- ▷ „SuperFrost“ išsijungia automatiškai po maždaug po 65 h.
- ▷ Piktograma „SuperFrost“ Fig. 3 (5) užgęsta, kai užšaldymas baigiamas.
- ▷ Temperatūros indikatoriuje šviečia temperatūros diapazonas, nustatytas įprastam režimui.
- ▶ Sudėkite maisto produktus į stalčių ir jį vėl įstumkite.
- ▷ Prietaisas toliau veikia normaliuoju, energiją taupančiu režimu.

Norėdami taupyti energiją, funkciją „Superfrost“ galite išjungti ir nepasibaigus visam 65 valandų šaldymo laikotarpiui. Tam tikslui pakartotinai paspauskite mygtuką „SuperFrost“ Fig. 3 (4). „SuperFrost“ išjunkite tik tada, kai temperatūra yra -18 °C arba žemesnė.

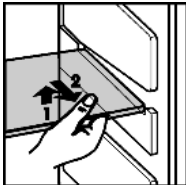
5.9 Stalčiai



- ▶ Norėdami padėti produktus ant lentynų: išimkite stalčių, traukdami j priekį.

5.10 Lentynos

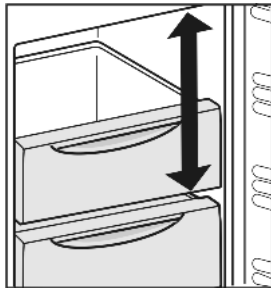
- ▶ Taip išimsite lentynas: kilstelėkite ir ištraukite.
- ▶ Lentynas vėl įdėsite taip: tiesiog įstumkite iki galo.



5.11 Sistema „VarioSpace“

Be stalčių, papildomai taip pat galite išimti lentynas. Taip bus vietos dideliems maisto produktams. Paukštieną, mėsą, didelius žvėrienos gabalus ir aukštus kepinus galite šaldyti nesupjaustytus ir vėliau juos gaminti nesusmulkinę.

- ▶ Į stalčius galima prikrauti atitinkamai ne daugiau nei 25 kg sušaldytų produktų, ant plokščių – atitinkamai ne daugiau nei 35 kg.



6 Techninis aptarnavimas

6.1 Atitirpinimas rankiniu būdu

Šerkšno ir ledo sluoksnis susidaro greičiau, kai prietaisas dažnai atidarinėjamas arba įdėti maisto produktai yra šilti. Tačiau kuo storesnis ledo sluoksnis, tuo daugiau bus suvartojama energijos. Todėl prietaisą reikia reguliariai atitirpinti.

Ledo pašalinimas vidinėje prietaiso lubų pusėje:

Prietaiso lubų centre susidaro ledo sluoksnis. Taip atsitinka dėl fizikinių ypatumų.

- ▶ Ledo grandikliu reguliariai šalinkite ledą. Tam prietaiso nereikia atitirpdyti.



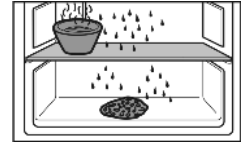
ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti ir pažeisti prietaisą.

- ▶ Atitirpinimo procesui pagreitinti nenaudokite mechaninių pagalbinių arba kitokių priemonių, kurių nerekomenduoja gamintojas.
- ▶ Nenaudokite atitirpinimui jokių elektrinių šildytuvų arba valymo garų įrenginių, atviros ugnies ar atitirpimą spartinančių aerosolių.
- ▶ Nešalinkite ledo aštriais daiktais.
- ▶ Nepažeiskite šaldymo sistemos vamzdelių.

- ▶ Likus dienai iki atitirpinimo, įjunkite „SuperFrost“.
- ▷ Šaldomas produktas įgyja «šalčio atsargą».
- ▶ Išjunkite prietaisą.
- ▷ Temperatūros indikatorius užgęsta.
- ▶ Ištraukite kištuką iš lizdo arba išjunkite saugiklius.

- ▶ Šaldomus produktus sudėkite į šaldiklio stalčius, supakuokite į laikraščius arba į rankšluosčius ir laikykite vėsioje vietoje.
- ▶ Ant vidurinės plokštės pastatykite puodą su karštu, bet ne verdančiu vandeniu.



- ▷ Atitirpinimas bus pagreitintas.
- ▷ Tirpsmo vanduo bus surinktas stalčiuose.
- ▶ Atitirpinimo metu palikite prietaiso duris praviras.
- ▶ Išimkite atitirpusius ledukus.
- ▶ Tirpsmo vandenį kelis kartus nušluostykite kempinėle arba šluoste.
- ▶ Išvalykite prietaisą. (žr. 6.2)

6.2 Prietaiso valymas



ĮSPĖJIMAS

Dėl karštų garų kyla pavojus susižeisti ir sugadinti prietaisą! Karšti garai gali sukelti nudegimus ir pažeisti paviršius.

- ▶ Nenaudokite jokių valymo garų įrenginių!

PRANEŠIMAS

Netinkamas valymas gadina prietaisą!

- ▶ Nenaudokite koncentruotų valymo priemonių.
- ▶ Nenaudokite jokių šveičiančių ar braižančių kempinių.
- ▶ Nenaudokite stiprių, šveičiamųjų valymo priemonių, kuriose yra smėlio, chloridų arba rūgščių.
- ▶ Nenaudokite cheminių tirpiklių.
- ▶ Nepažeiskite ir nenuimkite prietaiso viduje esančio duomenų skydelio. Jame pateikta informacija svarbi techninį aptarnavimą atliekantiems specialistams.
- ▶ Stenkitės nenutraukti, neperlenkti ir nepažeisti laidų ar kitokių detalių.
- ▶ Stenkitės, kad valyti skirtas vanduo nepatektų į ventiliacines angas, elektrines dalis ir į tirpsmo vandens nutekėjimo latakėlių.
- ▶ Naudokite minkštas šluostes ir universalius pH neutralius valiklius.
- ▶ Prietaiso viduje naudokite tik maistui nekenksmingus valiklius ir priežiūros priemones.

- ▶ Išimkite iš prietaiso maisto produktus.

- ▶ Ištraukite iš kištukinio lizdo kištuką.



- ▶ **Plastikinius išorinius ir vidinius paviršius** valykite rankiniu būdu drungnu vandeniu, į kurį įpilkitė truputį indų ploviklio.
- ▶ **Lakuotas šonines sienes** valykite tik minkšta, švaria šluoste. Jeigu jos stipriai suteptos, naudokite drungną vandenį su neutralia valymo priemone.
- ▶ **Lakuotas durų paviršius** valykite tik minkšta, švaria šluoste. Jeigu jos stipriai suteptos, naudokite vandenį arba neutralią valymo priemonę. Pasirinktinai taip pat galite naudoti ir mikropluošto šluostę.

Po valymo:

- ▶ prietaisą ir jo detales sausiai iššluostykite;
- ▶ prietaisą vėl prijunkite ir įjunkite;

6.3 Techninis aptarnavimas

Iš pradžių patikrinkite, ar klaidos negalite pašalinti patys. (žr. Sutrikimai). Jeigu neįmanoma, kreipkitės į techninio aptarnavimo skyriaus specialistus. Adresą sužinosite perskaitę techninio aptarnavimo centrų sąrašą.



ĮSPĖJIMAS

Galima susižeisti, jeigu prietaisas taisomas neprofesionaliai!

- ▶ Prietaisą remontuoti ir daryti kitokius jo pakeitimus, kurie išsamiai aprašyti skyriuje (žr. Techninis aptarnavimas), gali tik techninio aptarnavimo skyriaus specialistas.

- ▶ Prietaiso pavadinimas Fig. 7 (1), techninio aptarnavimo Nr. Fig. 7 (2) ir serijos Nr. Fig. 7 (3) užrašyti duomenų skydelyje. Duomenų skydelis yra prietaiso viduje, kairiajame šone.

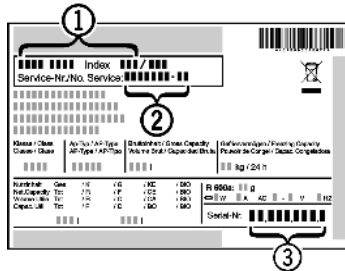


Fig. 7

- ▶ Susiekite su techninio aptarnavimo skyriumi ir praneškite apie gedimą, taip pat pasakykite prietaiso pavadinimą Fig. 7 (1), techninio aptarnavimo Nr. Fig. 7 (2) ir serijos Nr. Fig. 7 (3).
- ▷ Tai padės greitai ir efektyviai pašalinti defektus.
- ▶ Kol atvyks techninio aptarnavimo specialistas, prietaisą palikite uždarytą.
- ▷ Maisto produktai liks ilgiau atvėsinti.
- ▶ Ištraukite iš elektros lizdo kištuką (jokiu būdu netraukite už laido) arba išjunkite saugiklius.

7 Sutrikimai

Jūsų prietaiso konstrukcija ir gamybos būdas užtikrina, kad prietaisas veiktų be sutrikimų ir ilgą laiką. Tačiau, jei vis dėlto prietaisas veikia blogai, patikrinkite, ar sutrikimas neatsirado dėl prietaiso neteisingo naudojimo. Tokiu atveju remonto išlaidos nebus kompensuojamos, net jeigu garantinio aptarnavimo terminas nebus pasibaigęs. Žemiau paminėtus sutrikimus galite pašalinti patys:

Prietaisas neveikia.

- Prietaisas neįjungtas.
- ▶ Įjunkite prietaisą.
- Kištukas blogai įstatytas į kištukinį lizdą.
- ▶ Patikrinkite kištuką.
- Perdegę kištukinio lizdo saugikliai.
- ▶ Patikrinkite saugiklius.

Ilgai veikia kompresorius.

- Sumažėjus šaldymo poreikiui, kompresorius persijungia į mažesnę sūkių skaičių. Energija yra taupoma, nors veikimo trukmė padidėjo.
- ▶ Tai yra normalu energiją tausojantiems modeliams.
- Įsijungė „SuperFrost“ funkcija.
- ▶ Kad greičiau atvėsintų maisto produktus, kompresorius veikia ilgiau. Tai normalu.

Šviesos diodas gale, prietaiso apačioje (ties kompresoriumi) reguliariai mirksi kas 15 sekundžių*.

- Keitiklyje yra klaidų diagnozės šviesos diodas.
- ▶ Mirksėjimas yra normalu.

Prietaisas veikia per garsiai.

- Kompresoriai, kurių sūkių skaičius reguliuojamas, dėl skirtingų sūkių skaičiaus pakopų gali skleisti skirtingus garsus.
- ▶ Tai yra normalu.

Burbuliavimas ir čiurlenimas.

- Šiuos garsus sukelia šaldymo agentas, pumpuojamas šaldymo sistemoje.
- ▶ Tai yra normalu.

Trumpas trakstelėjimas.

- Jis girdimas visuomet, kai šaldymo agregatas (variklis) automatiškai įsijungia arba išsijungia.
- ▶ Tai yra normalu.

Burzgimas. Kurį laiką jis girdimas labiau, kai įsijungia agregatas (variklis).

- Šaldymo galingumas automatiškai padidėja, jei įjungtas „SuperFrost“ režimas, neseniai buvo sudėti produktai arba durys buvo laikomos ilgą laiką atidarytos.
- ▶ Tai yra normalu.
- Per aukšta aplinkos temperatūra.
- ▶ Problemos sprendimas: (žr. 1.2)

Triukšmas dėl vibracijos.

- Prietaisas netvirtai stovi ant grindų. Nuo veikiančio šaldymo įrenginio vibruoja greta stovintys baldai ir daiktai.
- ▶ Išlygiuokite prietaisą reguliavimo kojelėmis.
- ▶ Jei reikia, vieną nuo kito atitraukite butelius ir indus.

Simbolis „SuperFrost“ Fig. 3 (5) mirksi kartu su temperatūros indikatoriumi.

- Atsirado gedimas.
- ▶ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybos specialistus (žr. Techninis aptarnavimas).

Temperatūros indikatoriuje šviečia DEMO.

- Įjungtas demonstracinis režimas.
- ▶ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybos specialistus (žr. Techninis aptarnavimas).

Išorinis prietaiso paviršius yra šiltas*.

- Šaldymo sistemos skleidžiama šiluma panaudojama tam, kad nesusidarytų kondensatas.
- ▶ Tai normalu.

Temperatūra nepakankamai žema.

- Blogai uždarytos prietaiso durys.
- ▶ Uždarykite prietaiso duris.
- Nepakankama ventilacija.
- ▶ Atlaisvinkite ventiliacines grotelės ir jas išvalykite.
- Per aukšta aplinkos temperatūra.
- ▶ Problemos sprendimas: (žr. 1.2).
- Durys atidaromos per dažnai arba būna per ilgai atidarytos.
- ▶ Palaukite, kol reikiama temperatūra nusistovės savaime. Jei taip nėra, kreipkitės į techninio aptarnavimo skyriaus specialistus (žr. Techninis aptarnavimas).
- Buvo įdėtas per didelis kiekis šviežių maisto produktų, neįjungus funkcijos „SuperFrost“.
- ▶ Problemos sprendimas: (žr. 5.8)
- Neteisingai nustatyta temperatūra.
- ▶ Nustatykite žemesnę temperatūrą ir patikrinkite po 24 h.
- Prietaisas stovi per arti šilumos šaltinių (viryklės, šildytuvo ir t. t.).
- ▶ Nekeiskite prietaiso arba šilumos šaltinio stovėjimo vietos.

Koncentruotas ledo kaupimasis prietaiso lubų centre.

- Ledo kaupimasis yra normalus reiškinys. Dėl fizikinių ypatumų ledas koncentruotai susidaro prietaiso lubose.
- ▶ Ledo grandikliu pašalinkite ledą.

8 Išjungimas

8.1 Prietaiso išjungimas

- ▶ Spauskite mygtuką „On/Off“ Fig. 3 (1), kol ekranas bus tamsus. Atleiskite mygtuką.
- ▷ Jeigu prietaiso negalite išjungti, tuomet įjungta apsauga nuo vaikų (žr. 5.2).

8.2 Išjungimas

- ▶ Išimkite iš prietaiso maisto produktus.
- ▶ Išjunkite prietaisą (žr. Išjungimas).
- ▶ Ištraukite tinklo kištuką.
- ▶ Išvalykite prietaisą (žr. 6.2) .



- ▶ Palikite praviras duris, taip išvengsite nemalonių kvapų atsiradimo.

9 Prietaiso šalinimas

Prietaise vis dar yra vertingų medžiagų, todėl jį reikia šalinti atskirai nuo nerūšiuotų buitinių atliekų. Pasenusių prietaisų kvalifikuotą ir tinkamą šalinimą reglamentuoja vietos taisyklės ir įstatymai.



Pasirūpinkite, kad, transportuojant naudoti netinkamą prietaisą, nebūtų pažeista jo šaldymo sistema, nes joje esantys šaldymo agentas (nurodyta duomenų skydelyje) ir tepalas gali nevaldomai išsilieti.

- ▶ Padarykite prietaisą netinkamą naudoti.
- ▶ Ištraukite iš kištukinio lizdo kištuką.
- ▶ Nupjaukite maitinimo laidą.



Liebherr-Hausgeräte Marica EOOD

4202 Radinovo

Bezirk Plovdiv

Bulgarien

home.liebherr.com